

## LA CRÉATION DU LOUP ET DU RENARD



**MARDI 21 JUIN 2016 À 18H**  
**COLLÈGE GEORGES DUHAMEL**

avec les élèves de la 5<sup>ème</sup>

**Axel, Clémence, Héloïse, Hugo, Jeanne, Laura, Lina, Loan,**  
**Lucie, Maëlanne, Nino, Rosselle, Saber, Samy**  
accompagnés par **Emmanuel Christien**, *piano*

mise en scène & direction **Hugues Badet**, *metteur en scène & professeur d'art dramatique*

**mardi 21 juin 2016 à 18h**

## L'ARCAL EN RÉSIDENCE AU COLLÈGE GEORGES DUHAMEL DANS LE CADRE DE **L'ART POUR GRANDIR**

### **QU'EST-CE-QUE L'ART POUR GRANDIR ?**

Afin de développer des liens entre établissements scolaires parisiens et institutions culturelles, la Ville de Paris a mis en place un programme éducatif destiné à favoriser l'accès des jeunes Parisiens à la culture et à ses institutions : **l'Art pour Grandir**.

Dans ce cadre, la Direction des Affaires Scolaires et la Direction des Affaires Culturelles développent des résidences afin de permettre aux collégiens de s'initier et de pratiquer des disciplines artistiques, de découvrir et de se familiariser avec les lieux culturels soutenus par la Ville.

### **QUI EST L'ARCAL, compagnie nationale de théâtre lyrique et musical ?**

Créé en 1983 par Christian Gangneron, et dirigé depuis 2009 par Catherine Kollen, l'Arcal a pour but de rendre l'opéra vivant et actuel pour tous nos contemporains, y compris ceux qui se pensent les plus éloignés de cet art, pour « rendre sensible » et être source de questionnement à soi-même et au monde.

L'Arcal se produit dans des opéras, mais aussi dans des lieux non spécialisés, comme les scènes nationales, les centres dramatiques nationaux, les scènes conventionnées, les théâtres de ville, touchant ainsi un large public.

**Représentation inspirée du Roman de Renart** (cycle de poèmes pour la plupart anonymes, composés à des époques diverses, depuis environ 1170 jusqu'en 1250 environ, et réunis au cours de ce même xiii<sup>e</sup> siècle. Il apparaît comme une épopée animale ou, plus exactement, comme une parodie des chansons de geste et des romans courtois qui exaltaient la société chevaleresque. Il traite d'un thème central : la lutte du goupil - nom commun du renard en ancien français - et du loup, c'est-à-dire de la ruse contre la force brutale et naïve. La grande popularité de ce récit a fait que le nom propre de « renard » s'est imposé dans la langue, vers 1250, pour devenir le nom commun désignant le goupil), **et du livret de La Petite Renarde rusée**, lui-même inspiré d'un feuilleton illustré de Rudolf Tesnohlidek paru dans le quotidien *Lodive Noviny* de Brno.

### **«Le petit atelier rusé», par Hugues Badet metteur en scène :**

Cette année, nous avons commencé notre atelier théâtre par le **Roman de Renart**. Ce texte était étudié avec Mme Lee, dans le cours de français. Il fut donc notre point de départ pour aborder le deuxième texte inscrit dans notre projet : **La Petite Renarde rusée**.

Les élèves ont d'abord assisté à une représentation de l'opéra **La petite renarde rusée** de Janacek, mis en scène par Louise Moaty à la maison de la Musique de Nanterre et produit par l'Arcal. Nous avons ensuite adapté le livret pour mettre en scène les actes 1 & 2.

Ces deux œuvres déclinent la figure d'un animal qui fait partie de l'imaginaire collectif. Le renard du roman incarne la ruse, le mensonge et une absence totale de moralité. Dans le livret de Janacek, la renarde reste toujours rusée ; mais contrairement à son ancêtre (qui cherche à se nourrir et à voler), elle est animée par son désir de rencontre. Le mythe prend un nouvel aspect selon les époques et les auteurs (qui les transforment).

Cet atelier théâtre a été réalisé sur le thème du renard qui paraît simple et naïf. Nous avons joué à devenir des renards, des animaux...etc. Les élèves s'amusaient. Ils étaient tour à tour un chien, une poule, ou un blaireau. Sous cette trivialité apparente, nous cherchons à toucher un principe de la transformation, qui fait partie de l'acte artistique. Car nous croyons que la classe est aussi un endroit où l'on peut jouer à se transformer, à se déplacer, à éprouver une autre réalité. Le jeu au théâtre ne s'oppose pas à l'étude. Au contraire, le théâtre peut nous révéler qu'ils sont les deux faces d'une même pièce.

Je tiens à remercier au nom de toute l'équipe de l'Arcal, l'accompagnement remarquable tout au long de l'année de Mme Lee (professeur de français) et de M. Viguié (professeur de physique).

Nous tenons aussi à remercier M. Zenou pour la confiance qu'il nous a accordée durant ces deux années de résidence au collège Duhamel.

## DISTRIBUTION

**PROLOGUE** Narrateur : Hugo, Dieu : Samy, Adam : Saber, Eve : Héloïse, la brebis : Clémence, le loup : Laura, le chien : Loan, le renard : Nino, la poule : Jeanne

**ACTE I** les marchands d'anguille : Clémence & Jeanne, le garde-chasse : Axel, le grillon : Nino, la sauterelle : Laura, le moustique : Hugo, le crapaud : Samy, la renarde : Lucie, la femme du garde-chasse : Maëllanne, Lapak le chien : Loan, Pepik & Frantik (enfants du garde-chasse) : Samy & Saber, le coq : Rosselle, la poule huppée : Héloïse, les poules : Jeanne, Clémence & Lina

**ACTE II** le blaireau : Laura, la renarde : Héloïse, le renard : Saber, la chouette : Rosselle, le geai : Jeanne, le pivert : Samy

## SYNOPSIS

### PROLOGUE

Apparition du renard

### ACTE I

#### Scène 1 Apparition du Renard dans un épisode du Roman de Renart

Le renard affamé tombe sur la charrette de marchands revenant du marché. Celle-ci transporte un sac plein d'anguilles fraîches.

#### Scène 2 Apparition de la renarde dans La Petite Renarde rusée

Un garde-chasse dans la forêt redoute l'orage : suivant le dialogue et la danse des petites bêtes (libellule, grillon, moustique, crapaud), il s'endort alors que les petites bêtes se chamaillent.

#### Scène 3 Capture de la renarde par le garde-chasse

La petite renarde contemple le crapaud, curieuse, avant de se faire attraper par le garde-chasse, surpris dans son sommeil par le crapaud qui lui saute sur le visage, puis capture la petite renarde qui se trouve juste là.

#### Scène 4 Chez le garde-chasse

De retour chez lui, le garde-chasse laisse admirer la renarde à son chien et sa femme, loin d'être ravie...

#### Scène 5 La renarde et le chien Lapak chez le garde-chasse

La renarde écoute chez le garde-chasse le chien se lamenter sur sa vie, puis raconte l'histoire des atermoiements amoureux de sonsonnets. Lapak, attiré par la renarde, s'approche d'elle avant de se faire repousser par la renarde dégoûtée.

#### Scène 6 Les enfants tracassent la petite renarde

Pepik et Frantik, les enfants du garde-chasse taquinent la renarde, jusqu'à ce que celle-ci, excédée, morde l'un d'entre eux.

#### Scène 7 La petite renarde privée de liberté

La femme du garde-chasse, furieuse, demande à son mari d'attacher la renarde, qui devient captive.

#### Scène 8 L'appel à la révolte de la petite renarde

Attachée dans la basse-cour, la renarde tient un discours féministe aux poules mais devant leur stupidité (quoi, sans le coq?) elle les trucidé et parvient à s'enfuir malgré la menace du garde-chasse et de sa femme auxquels elle tient tête.

### ACTE II

#### Scène 1 Le blaireau et la renarde

Dans la forêt où elle se sent libre, Bystrouska s'empare du terrier du blaireau qui regarde les pauvres de haut, avec le soutien des animaux de la forêt.

#### Scène 2 Scène d'amour

Bystrouska rencontre un beau renard qu'elle séduit par son discours de femme moderne.

#### Scène 3 Les noces de la renarde et du renard

Ils se marient sous les chants des animaux de la forêt.



### **Hugues Badet**, mise en scène

Hugues Badet commence le théâtre au Conservatoire de Montpellier. À sa sortie, il monte plusieurs spectacles (sur des textes de Fassbinder, Labiche, Tchekhov entre autres) au sein d'un collectif issu de son école. En

©DR

2004, il intègre le département de mise en scène de l'ENSATT de Lyon, alors dirigé par Anatoli Vassiliev. Il y travaille des textes de Tchekhov, Molière, Koltès et Dostoïevski. En 2008, le Festival d'Avignon invite la promotion des metteurs en scène de l'ENSATT à présenter un projet ; à cette occasion, il joue dans *L'Impromptu de Versailles* de Molière, et présente également son dialogue de fin d'étude, *Charmide* de Platon.

Hugues Badet a depuis mis en scène plusieurs textes de Platon dont *Hippias mineur*, *Ion*, et *Euthyphron*.

A l'occasion du retour d'Anatoli Vassiliev à Paris, il est comédien invité aux côtés de la Troupe de la Comédie-Française au printemps 2016 à l'occasion de 40 représentations de *La Musica* de Marguerite Duras au Vieux-Colombier.

Hugues Badet enseigne l'art dramatique au nouveau conservatoire Mozart de Paris sous la Canopée. Son enseignement est basé principalement sur la maîtrise du dialogue dans le répertoire classique et contemporain. Le jeu est toujours abordé de manière ludique. Les répétitions sont divisées en deux temps : le training physique et l'interprétation.



### **Emmanuel Christien**, piano

Né en 1982, Emmanuel Christien intègre la classe de Jacques Rouvier au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris en 1999 et y obtient brillamment ses prix de piano, de

musique de chambre et d'accompagnement vocal. Il entre en cycle de perfectionnement en 2005. Il est alors lauréat de la Fondation Alfred Rheinold qui lui offre un piano « Blüthner ».

Emmanuel a pu travailler avec des personnalités telles que Jean-Claude Pennetier, Aldo Ciccolini, Paul Badura-Skoda ou Anne Queffélec. Il a été primé dans plusieurs concours internationaux (prix de la meilleure interprétation des œuvres de Brahms au concours Casagrande à Terni (Italie), concours européen Vlado Perlemuter).

Emmanuel s'est produit en soliste et en musique de chambre dans de nombreux festivals en France et à l'étranger : Festival de Saint-Denis, Folle journée de

Nantes, La Roque d'Anthéron, Radio-France Montpellier, Cordes sur Ciel, Chopin à Bagatelle, Festival Berlioz ainsi qu'au Japon, en Inde (Arties Festival), Italie, Canada, Allemagne, Grande-Bretagne, Espagne...

Il a joué en concerto avec l'Orchestre national Montpellier Languedoc-Roussillon, l'Orchestre de Paris avec les chefs d'orchestre Didier Talpain, Stefan Asbury, Lawrence Foster, Cornelius Meister.

Musicien de chambre passionné, il s'est produit avec des artistes tels que David Fray, Bruno Monsaingeon, Adam Laloum, le quatuor Ardeo, Jean-Claude Pennetier qui l'invite en 2011 au festival Piano Passion de l'Opéra de Saint-Etienne, Dame Felicity Lott (Arties Festival en novembre 2014). Il a également collaboré avec le metteur en scène Jean-Paul Scarpitta et participe régulièrement à des projets associant théâtre, littérature et musique.

On a pu l'entendre à la radio dans les émissions Génération jeunes interprètes, Dans la cour des grands, L'Atelier du chanteur...

On peut l'entendre au disque dans le répertoire français pour violon et piano avec Samika Honda (Polymnie), dans les Pièces pour alto, clarinette et piano de Max Bruch avec l'altiste Nicolas Bône et le clarinettiste Olivier Patey (Arties Records), ainsi que dans les quatuors de Chausson et Mahler, avec l'ensemble Monsolo (King Records).

*L'Arcal tient à adresser ses remerciements les plus chaleureux à :*

- aux professeurs *Fiona Lee* et *Jean-Romain Viguié* pour leur investissement sans faille et leur présence lors des ateliers ;

- *Mr. Zenou* et *Mr. Guez*, principal et principal adjoint ainsi qu'au personnel d'accueil du collège *Georges Duhamel* ;

- aux parents qui ont permis à leurs enfants de participer à l'atelier et qui nous ont accompagnés lors des sorties ;

- *Mme. Allam* et *Mme. Ducret* de la Direction des Affaires scolaires de la Ville de Paris ;

- *Mme. Chérel* de la Direction des Affaires culturelles de la Ville de Paris ;

- à *Hugues Badet*.

**[www.arcal-lyrique.fr](http://www.arcal-lyrique.fr)**

L'ARCAL est soutenu par :

